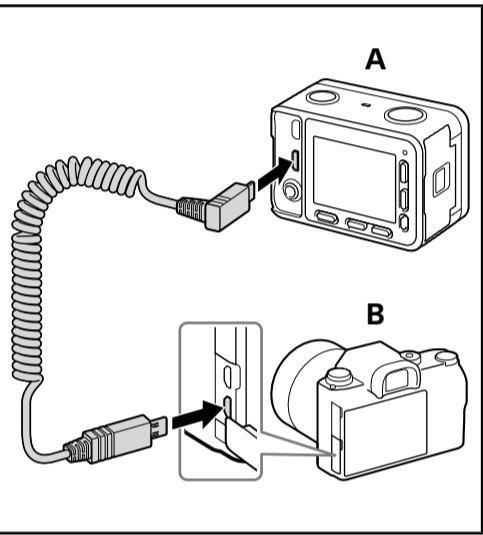


レリーズケーブル Release Cable Câble de déclenchement Спусковой тросик Спусковой тросик 快门连接线

取扱説明書/Operating instructions/
Mode d'emploi/Manual de instrucciones/
Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/
Instruções de operação/Οδηγίες λειτουργίας/
Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/
Kezelési útmutató/Instruçiuni de utilizare/
Betjeningsvejledning/Návod k použití/
Käyttöohjeet/Инструкция по эксплуатации/
Інструкції з експлуатації/使用説明書/
使用说明书/사용 설명서/تعليمات التشغيل

VMC-MM2

© 2018 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/



日本語

- 本ケーブルを接続すると、メインカメラ(B)のシャッター操作で、サブカメラ(A)でも同時に撮影することができます。本ケーブルを接続可能な、メインカメラおよびサブカメラについて詳しくは、https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/をご覧ください。



本ケーブルの接続方法

- メインカメラおよびサブカメラのマルチ/マイクロUSB端子に本ケーブルを接続してください。必ず、本ケーブルのL字型プラグ側をサブカメラに接続してください。逆に接続すると正しく動作しません。
- 本ケーブルをカメラの端子に無理に押し込まないでください。
- 不具合の原因になるため、ケーブルを延ばし過ぎないようにご注意ください。

主な仕様

ケーブルの長さ(約)：

220～500 mm

質量：

約25 g

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などは

ホームページをご活用ください。

https://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口

フリーダイヤル・・・・・・・・・・ **0120-333-020**

携帯電話・PHS・一部のIP電話・**050-3754-9577**

FAX・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ **0120-333-389**



上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「4 0 1」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

- When the main camera (B) and the sub camera (A) are connected with this cable, you can shoot pictures simultaneously on both cameras just by operating the shutter on the main camera (B). For the main and sub cameras available for connection with this cable, visit https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Connect this cable to the Multi/Micro USB terminal on the main and sub cameras. Be sure to connect the L-shaped plug of this cable to the terminal on the sub camera to ensure successful shooting operations.
- Do not exert excessive force to plug the cable into the terminal on the cameras.
- Do not excessively stretch the cable to avoid possible troubles.

Specifications

Cable length (Approx.):

220 - 500 mm (8 3/4 - 19 3/4 in.)

Mass (Approx.):

25 g (0.9 oz)

Français

- Lorsque les appareils photo maître (B) et esclave (A) sont reliés par ce câble, vous pouvez prendre simultanément des photos sur les deux appareils photo en vous servant de l'obturateur de l'appareil photo maître (B). Pour savoir les appareils photo maîtres et esclaves compatibles avec ce câble, rendez-vous à l'adresse https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Branchez ce câble dans le Multi/micro connecteur USB des appareils photo maître et esclave. Assurez-vous de brancher la fiche en forme de « L » de ce câble sur le connecteur de l'appareil photo esclave pour assurer une prise de vue correcte.
- Ne forcez pas la fiche du câble dans le connecteur des appareils photo.
- Ne tirez pas de manière excessive sur le câble pour éviter tout dysfonctionnement potentiel.

Spécifications

Longueur de câble (environ)：

220 - 500 mm (8 3/4 - 19 3/4 po.)

Poids (environ)：

25 g (0,9 oz)

Español

- Cuando la cámara principal (B) y la cámara secundaria (A) estén conectadas con este cable, podrá tomar imágenes simultáneamente en ambas cámaras con solo pulsar el obturador de la cámara principal (B). Para las cámaras principales y secundarias disponibles para la conexión con este cable, visite https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Conecte este cable al Terminal multi/micro USB de las cámaras principal y secundaria. Asegúrese de conectar la clavija en forma de L de este cable al terminal de la cámara secundaria para garantizar el éxito de las operaciones de toma.
- No ejerza fuerza excesiva para enchufar el cable en el terminal de las cámaras.
- No estire excesivamente el cable para evitar posibles problemas.

Especificaciones

Longitud del cable (Aprox.):

220 - 500 mm

Peso (Aprox.):

25 g

Deutsch

- Wenn die Hauptkamera (B) und die Nebenkamera (A) mit diesem Kabel verbunden sind, können Sie Bilder gleichzeitig auf beiden Kameras aufnehmen, indem Sie den Verschluss der Hauptkamera (B) betätigen. Bezüglich der Haupt- und Nebenkameras, die zur Verbindung mit diesem Kabel verfügbar sind, besuchen Sie https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Schließen Sie dieses Kabel an die Multi/Micro-USB-Buchse an den Haupt- und Nebenkameras an. Stellen Sie sicher, dass der L-förmige Stecker dieses Kabels an der Buchse an der Nebenkamera angeschlossen ist, um erfolgreiche Aufnahmevorgänge zu gewährleisten.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft aus, um das Kabel in die Buchse der Kameras zu stecken.
- Dehnen Sie das Kabel nicht zu stark, um mögliche Probleme zu vermeiden.

Technische Daten

Kabellänge (ca.):

220 - 500 mm

Gewicht (ca.):

25 g

Nederlands

- Wanneer de hoofdcamera (B) en de sub-camera (A) met elkaar verbonden zijn via deze kabel, kunt u tegelijkertijd opnamen maken met beide camera's door alleen de sluitert van de hoofdcamera (B) te bedienen. Voor de hoofd- en sub-camera's die gebruik kunnen maken van deze kabel verwijzen we u naar https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Sluit deze kabel aan op de Multi/Micro USB-aansluiting van zowel de hoofd- als de sub-camera. U moet de L-vormige stekker van deze kabel aansluiten op de sub-camera om correct opnamen te kunnen maken.
- Gebruik niet teveel kracht om de steekkers van de kabel in de aansluitingen van de camera's te steken.
- Rek de kabel niet teveel uit om mogelijke problemen te voorkomen.

Technische gegevens

Kabellengte (Ongeveer):

220 - 500 mm

Gewicht (Ongeveer):

25 g

Svenska

- När huvudkameran (B) och subkameran (A) är anslutna med denna kabel, kan du ta bilder samtidigt på båda kamerorna bara genom att utlösa slutaren på huvudkameran (B). För information om vilka huvud- och subkameror som är tillgängliga för anslutning med denna kabel, besök https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Anslut denna kabel till multi/mikro-USB-terminalen på huvud- och subkamerorna. Se till att ansluta den L-formade stickkontakten på denna kabel till terminalen på subkameran för att säkerställa problemfri tagning.
- Använd inte onödigt mycket kraft för att sätta i kabeln i terminalen på kamerorna.
- Sträck inte ut kabeln onödigt mycket för att undvika möjliga problem.

Specifikationer

Kabellängd (Ca):

220 - 500 mm

Vikt (Ca):

25 g

Italiano

- Quando la fotocamera principale (B) e la fotocamera secondaria (A) sono collegate con questo cavo, è possibile scattare foto contemporaneamente con le due fotocamere semplicemente azionando l'otturatore sulla fotocamera principale (B). Per le fotocamere principali e secondarie idonee al collegamento con questo cavo, visitare https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Collegare questo cavo al terminale USB multiplo/micro sulle fotocamere principale e secondaria. Assicurarsi di collegare la spina a forma di L di questo cavo al terminale sulla camera secondaria per accertarsi che le operazioni di ripresa avvengano correttamente.
- Non esercitare forza eccessiva per inserire il cavo nel terminale delle fotocamere.
- Non tendere eccessivamente il cavo, per evitare possibili problemi.

Caratteristiche tecniche

Lunghezza cavo (circa):

220 - 500 mm

Peso (circa):

25 g

Português

- Quando a câmara principal (B) e a câmara secundária (A) estiverem ligadas com este cabo, pode tirar fotografias ao mesmo tempo com ambas as câmaras utilizando simplesmente o obturador na câmara principal (B). Para as câmaras principais e secundárias disponíveis para ligação com este cabo, visite https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Ligue este cabo ao Multi Terminal/Terminal Micro USB nas câmaras principal e secundária. Certifique-se de que liga a ficha em L deste cabo ao terminal na câmara secundária para assegurar operações bem sucedidas.
- Não exerça força excessiva para ligar o cabo ao terminal nas câmaras.
- Não estique o cabo excessivamente para evitar eventuais problemas.

Especificações

Comprimento do cabo (Aprox.):

220 - 500 mm

Peso (Aprox.):

25 g

Ελληνικά

- Όταν η κύρια κάμερα (B) και η δευτερεύουσα φωτογραφική μηχανή (A) συνδέονται με αυτό το καλώδιο, μπορείτε να τραβήξετε φωτογραφίες ταυτόχρονα και στις δύο μηχανές, χρησιμοποιώντας απλά το κλείστρο στην κύρια μηχανή (B). Για τις κύριες και δευτερεύουσες φωτογραφικές μηχανές που είναι διαθέσιμες για σύνδεση με αυτό το καλώδιο, επισκεφθείτε τη διεύθυνση https://support.d-imaging.sony.co.jp/www/r/acc/vmc-mm2/.



本ケーブルの接続方法

- Συνδέστε αυτό το καλώδιο στον ακροδέκτη Multi/Micro USB στην κύρια και τη δευτερεύουσα φωτογραφική μηχανή. Βεβαιωθείτε πως έχετε συνδέσει το βύσμα σχήματος L στον ακροδέκτη της δευτερεύουσας μηχανής, για να διασφαλιστεί η επιτυχή λειτουργία λήψης.
- Μην ασκήσετε υπερβολική δύναμη για να συνδέσετε το καλώδιο στους ακροδέκτες των μηχανών.
- Μην τεντώσετε υπερβολικά το καλώδιο, για να αποφύγετε ενδεχόμενα προβλήματα.

Προδιαγραφές

Μήκος καλωδίου (κατά προσέγγιση):

220 - 500 mm

Βάρος (κατά προσέγγιση):

25 g

